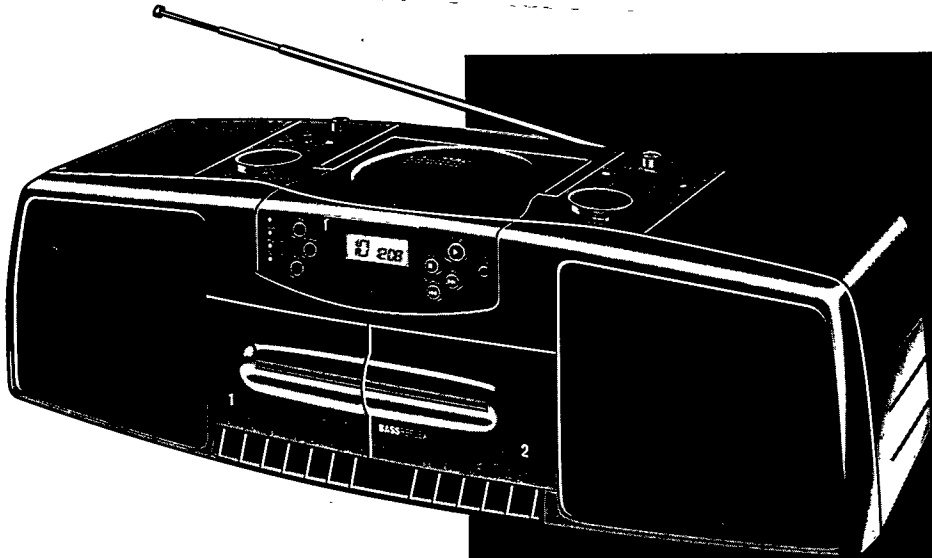


PHILIPS

AZ 8320 Radio Cassette Recorder / CD Player



(E) España

Declaración de conformidad con normas

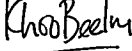
El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Berhad - Penang

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **radiocasete - lector de CD**
 fabricado por: **Audio Electronics Sdn. Berhad**
 en: **Far East**
 marca: **Philips**
 modelo: **AZ 8320**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa
 siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Malaysia, 01-08-1992**

Firma: 

Nombre: **Khoo Bee Im**
 Cargo: **Safety Coordinator**

(MEX) México

NOM

NOM



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía y seguridad.....página 37

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

(AUS) Australia

Guarantee.....page 36

(NZ) New Zealand

Guarantee.....page 36

(GB) English

Illustrations

page 4

page 3

English

(F) Français

Illustrations

page 8

page 3

Français

(D) Deutsch

Abbildungen

Seite 12

Seite 3

Deutsch

(NL) Nederlands

Afbeeldingen

pagina 16

pagina 3

Nederlands

(E) Español

Ilustraciones

página 20

página 3

Español

(I) Italiano

Illustrazioni

pagina 24

pagina 3

Italiano

(S) Svenska

Figurer

sida 28

sida 3

Svenska

(SF) Suomi

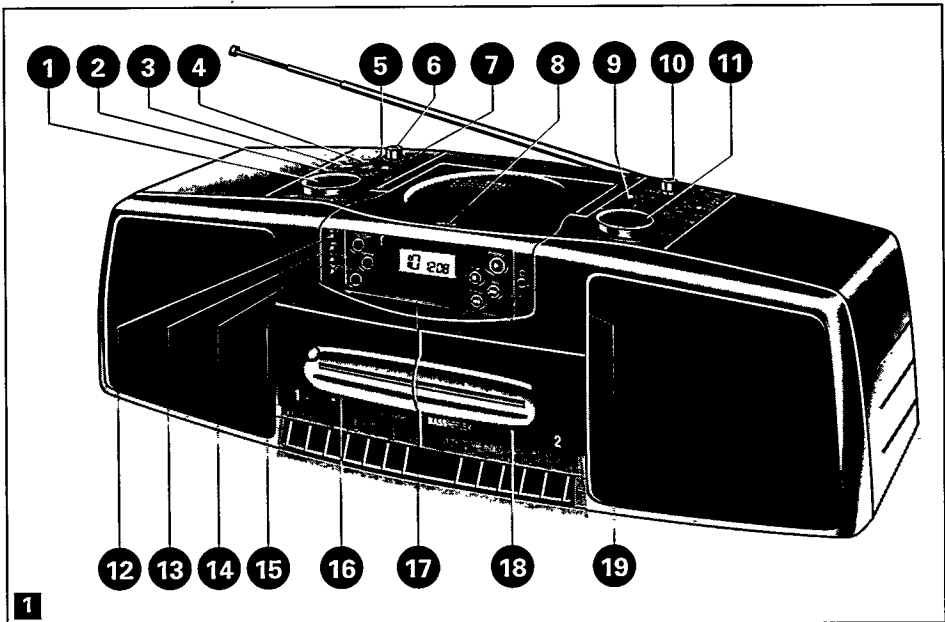
Kuvat

sivu 32

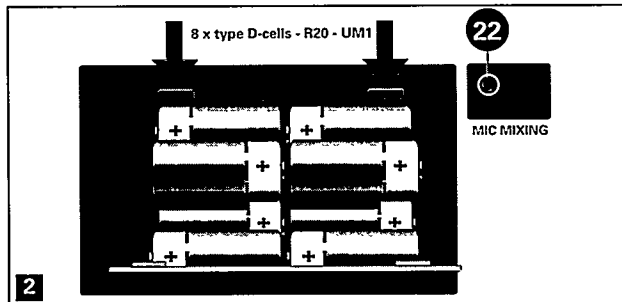
sivu 3

Suomi

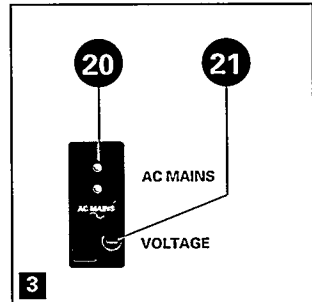
**CLASS 1
 LASER PRODUCT**



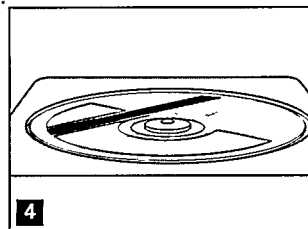
1



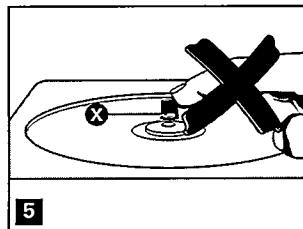
2



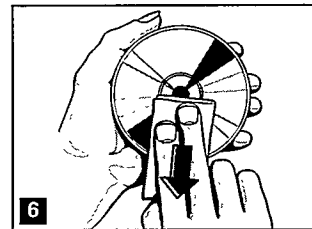
3



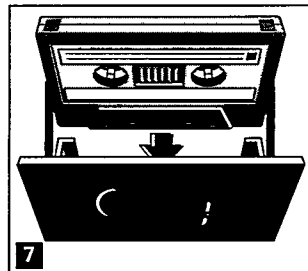
4



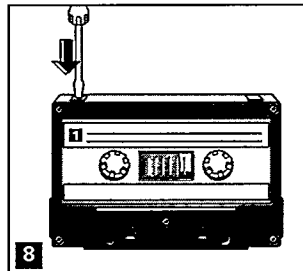
5



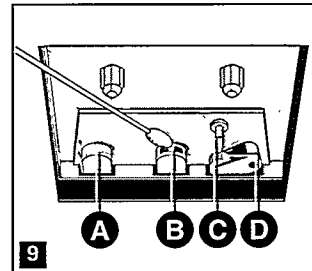
6



7



8



9

BOVENKANT EN VOORKANT - fig. 1

- ① VOLUME-regelaar
 ② HIGH SPEED DUBBING - kopiëren van een cassette op hoge snelheid
 ③ POWER - aan/uit-schakelaar
 ④ DYNAMIC BASS BOOST - bas-toets, indrukken voor een luidere basweergave
 ⑤ FM STEREO - FM stereo/mono-toets
 ⑥ TONE - klankkleurregelaar
 ⑦ MODE - functieschakelaar voor het kiezen van de geluidsbron
 ⑧ OPEN-CLOSE - voor het openen van het CD-deksel
 ⑨ BAND SELECTOR - golfgebied-schakelaar
 ⑩ FINE TUNING - nauwkeurig afstemmen van SW-zenders (niet op alle uitvoeringen)
 ⑪ TUNING - radio-afstemknop
 ⑫ POWER ✱ - aan/uit-indicatie
 ⑬ DBB ✱ - Dynamic Bass Boost ingeschakeld
 ⑭ HIGH SPEED ✱ - High Speed Dubbing ingeschakeld
 ⑮ FM STEREO ✱ - FM stereo-ontvangst
 ⑯ cassettedeck 1 toetsen (opnemen en afspelen):
 RECORD ● - opnemen
 PLAY ► - afspelen
 REWIND ◀◀ - terugspoelen
 F.FWD ►► - vooruitspoelen
 STOP-EJECT ■ - stop- en uitwerptoets
 PAUSE II - pauze
 ⑰ CD-toetsen en display:
 PLAY-PAUSE ► - start- en pauzetoets
 STOP ■ - stop-toets
 ◀◀ PREVIOUS/NEXT ►►:
 tijdens het afspelen of in de stand STOP kort indrukken voor het overspringen naar een vorige ◀◀ of volgende ►► titel tijdens het afspelen ingedrukt houden voor versnelde weergave achteruit ◀◀ of vooruit ►►
 INTROSCAN - speelt alleen enkele beginseconden van alle titels
 MEMORY - kort drukken om een titel in het geheugen op te slaan als u langer dan 1 seconde drukt toont het display alle geprogrammeerde titels
 MODE - druk zo vaak tot het display de gewenste functie toont:
 SHUFFLE speel alle titels in willekeurige volgorde af
 SHUFFLE REPEAT herhaal voortdurend de hele CD in willekeurige volgorde
 REPEAT ALL (MEMORY) herhaal voortdurend de hele CD (of de geprogrammeerde selectie - MEMORY)
 REPEAT 1 herhaal voortdurend deze titel
- CD-display, toont:**
 no d15£ - no CD ingelegd
 TRACK - het totaal aantal titels van de CD, en tijdens het afspelen het nummer van de titel
 TIME - de totale speelduur van de plaat, en tijdens het afspelen de verstreken tijd van de lopende titel
 REPEAT (ALL of 1) ingeschakeld
 SHUFFLE ingeschakeld
 MEMORY - de geprogrammeerde selectie wordt afgespeeld
 INTROSCAN - ingeschakeld
 PAUSE - ingeschakeld

- ⑱ cassettedeck 2 toetsen (alleen afspelen):
 PLAY ► - afspelen
 REWIND ◀◀ - terugspoelen
 F.FWD ►► - vooruitspoelen
 STOP-EJECT ■ - stop- en uitwerptoets
 PAUSE II - pauze
 ⑲ Ⓜ uitgang voor hoofdtelefoon

ACHTERKANT - fig. 2

- ⑳ AC MAINS - aansluiting voor netsnoer
 ㉑ VOLTAGE - netspanningskiezer (niet op alle uitvoeringen)
 ㉒ MIC MIXING - microfoon-aansluiting
 Het typeplaatje zit onder op het apparaat.

STROOMVOORZIENING

Batterijen

- Open het batterijvak (fig. 2) en zet zoals aangegeven acht batterijen in, type R20, UM1 of D.
 - Verwijder de batterijen als zij leeg zijn of lange tijd niet gebruikt zullen worden.
- De batterijen wordt uitgeschakeld zodra het apparaat op het lichtnet wordt aangesloten. Wilt u weer op batterijen overschakelen, trek dan de stekker uit de aansluiting AC MAINS.

Lichtnet

- Controleer of de op het typeplaatje (op de onderkant van het apparaat) aangegeven netspanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, raadpleeg dan uw handelaar of serviceorganisatie.
- Als het apparaat een netspanningskiezer VOLTAGE ㉑ (fig. 3) heeft, zet deze dan op de plaatselijke netspanning.
- Verbind het netsnoer met de aansluiting AC MAINS ㉑ (fig. 3) en het stopcontact. De netvoeding is dan ingeschakeld.
 - Trek de netstekker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen.

AANSLUITINGEN - fig. 1-2

Stereo hoofdtelefoon-aansluiting Ⓜ ⑲

U kunt een stereo hoofdtelefoon met 3,5 mm stekker aansluiten op Ⓜ ⑲. Hierdoor worden de luidsprekers uitgeschakeld.

Microfoon-ingang MIC MIXING ㉒

Voor een microfoon met 3,5 mm stekker.

U kunt uw stem versterkt weergeven via de luidsprekers, of u kunt uw stem mengen met radio, CD of cassette ('Karaoke'). U kunt alles opnemen op deck 1.

- Sluit een microfoon aan op MIC MIXING ㉒.

Verminder de geluidsstrekte voordat u de microfoon aansluit om storende geluiden te vermijden.

- Zet de MODE-schakelaar ⑦ in de gewenste stand:
 - Alleen microfoon: zet de MODE-schakelaar op TAPE.
 - Mengem met cassette: zet de MODE-schakelaar op TAPE en speel een cassette af in deck 2.
 - Mengem met radio: zet de MODE-schakelaar op TUNER.
 - Mengem met CD: zet de MODE-schakelaar op CD

- Stel het geluid in met de regelaars VOLUME ①, TONE ⑥ en DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Als u een harde fluittoon hoort:
 - houd de microfoon verder van de luidsprekers af,
 - of verminder de geluidsterkte,
 - of, tijdens een opname, gebruik voor het meeluis-teren een hoofdtelefoon.

RADIO-ONTVANGST

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets ③. POWER ✱ ⑫ licht op.
 - Zet de MODE-schakelaar ⑦ op TUNER.
 - Stel het geluid in met de regelaars VOLUME ①, TONE ⑥ en DYNAMIC BASS BOOST ④.
 - Kies het golfgebied met de BAND SELECTOR ⑨. (LW en SW niet op alle uitvoeringen)
 - Stem af op de zender met de TUNING-knop ⑪.
- Gebruik voor SW-zenders de knop FINE TUNING ⑩ (niet op alle uitvoeringen).
- Voor FM trekt u de telescoop-antenne helemaal uit. Ter verbetering van de ontvangst de antenne neerklappen en verdraaien. Als het ontvangen FM-sig-naal te sterk is (in de directe omgeving van een zender) kunt u de antenne in elkaar schuiven.
 - Voor AM/MW en LW beschikt het apparaat over een ingebouwde antenne, dus de telescoop-antenne is dan niet nodig. U kunt de antenne richten door het hele apparaat te draaien.
 - Voor SW trekt u de telescoop-antenne uit en zet hem verticaal. Variëer de antenne-lengte ter verbetering van de ontvangst.
 - Als FM STEREO ✱ ⑮ oplicht, ontvangt u een FM-stereo zender. Als het ontvangen FM-stereo radiosig-naal zwak is, hoort u een storende ruis die onderdrukt kan worden door de FM STEREO-toets ⑤ in te drukken. FM STEREO ✱ ⑮ gaat dan uit en de weergave (en de opname) vindt plaats in mono.
 - Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets ③.

AFSPELEN VAN EEN CD

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets ③. POWER ✱ ⑫ licht op.
 - Zet de MODE-schakelaar ⑦ op CD.
 - Druk op OPEN-CLOSE ⑧; het CD-deksel gaat open.
 - Leg de CD in met de opdruk naar boven (fig. 4).
 - Sluit het deksel. De CD-speler start en tast de inhoudsopgave van de CD af. Daarna verschijnt op het display de totale speelduur en het aantal nummers (tracks) en de CD-speler stopt.
 - Om het afspelen te starten PLAY ► indrukken. Zodra het afspelen begint, verschijnt op het display het tracknummer en de verstreken speelduur van dit nummer.
 - Stel het geluid in met de regelaars VOLUME ①, TONE ⑥ en DYNAMIC BASS BOOST ④.
 - Druk voor korte onderbrekingen op PLAY-PAUSE ►. Het woord PAUSE licht dan op. Druk nogmaals op PLAY-PAUSE ► om het afspelen voort te zetten.
 - Druk om het afspelen te stoppen op STOP ■.
- De CD-speler keert eveneens terug in de STOP-stand:
- als u op OPEN-CLOSE ⑧ drukt;
 - als het einde van de CD bereikt wordt;
 - als u de MODE-schakelaar ⑦ verplaatst;
 - als de batterijen opraken of door andere onderbrekingen van de voedingsspanning.

- Om de CD uit te nemen opent u het CD-deksel door op OPEN-CLOSE ⑧ te drukken. Open het CD-deksel pas als de CD-speler in de stand STOP staat.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets ③.

Opmerkingen

- Als de batterijspanning te laag is voor het afspelen van een CD, dan zal de CD-speler niet starten.
- Als na 15C verschijnt, kan de CD-speler de CD niet lezen. Mogelijke oorzaken zijn:
 - u hebt geen CD ingelegd;
 - u hebt de CD verkeerd ingelegd: het etiket moet naar boven wijzen (fig. 4);
 - het oppervlak van de CD bevat grote krassen of is sterk vervuild, zie 'Onderhoud';
 - de lens ⑧ (fig. 5) is beslagen, zie 'Onderhoud'.

INTROSCAN

De INTROSCAN-functie kan vanuit STOP en PLAY ingeschakeld worden.

- Druk op INTROSCAN. Het woord INTROSCAN licht dan op. In de INTROSCAN-functie worden enkele beginseconden van alle nummers afgespeeld.
- Op het moment dat u op PLAY ► of STOP ■ drukt, wordt de INTROSCAN-functie opgeheven (het woord INTROSCAN verdwijnt) en vanaf dit nummer wordt de CD normaal afgespeeld.
- Als u op NEXT ► of ◀ PREVIOUS drukt, dan blijft het apparaat in de INTROSCAN-functie en worden de beginseconden van het volgende ► of vorige ◀ nummer afgespeeld.
- Als de INTROSCAN-functie niet opgeheven wordt door het indrukken van de PLAY ► of STOP ■, dan keert de CD-speler na het laatste nummer terug in de STOP-stand.

MODE (SHUFFLE en REPEAT)

Door meermalen op de toets MODE te drukken, laat u alle afspeelmogelijkheden op het display verschijnen:

- 1x SHUFFLE speelt de CD in willekeurige volgorde af;
 - 2x SHUFFLE REPEAT herhaalt voortdurend de CD in willekeurige volgorde;
 - 3x REPEAT ALL herhaalt voortdurend de CD (of de geprogrammeerde selectie - MEMORY);
 - 4x REPEAT 1 herhaalt voortdurend de lopende titel;
 - 5x normal (geen display-aanduiding) om SHUFFLE en REPEAT uit te schakelen.
- Om REPEAT en SHUFFLE uit te schakelen, kiest u de stand normal (geen display-aanduiding).

◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

1. Ga naar de volgende of vorige titel kort indrukken (korter dan 1 seconde)

a. Tijdens PLAY en INTROSCAN:

NEXT ▶▶ - ga naar de volgende titel

U kunt naar de volgende titel springen door eenmaal kort op ▶▶ te drukken.

Als u meer titels wilt overslaan, druk dan meerdere keren kort op ▶▶ totdat op het display het gewenste nummer verschijnt.

◀◀ PREVIOUS - ga naar de vorige titel

Wilt u de lopende titel nogmaals vanaf het begin horen, druk dan een keer kort op ◀◀.

Wilt u een van de voorgaande titels herhalen, druk dan meerdere keren kort op ◀◀ totdat op het display het gewenste nummer verschijnt.

b. In de stand STOP

met een CD ingelegd kiest u de gewenste titel door een of meer keren kort op ◀◀ en ▶▶ te drukken tot op het display het gewenste nummer verschijnt.

2. Snel zoeken tijdens het afspelen PLAY

ingedrukt houden (langer dan 1 seconde)

Houd de toets ▶▶ voor snel vooruit en ◀◀ voor snel achteruit ingedrukt. Nu wordt de CD gedeeltelijk en versneld afgespeeld, maar het geluid blijft herkenbaar.

Laat de toets los zodra u de gewenste passage herkent: vanaf deze passage wordt de CD dan weer normaal afgespeeld.

Als u de toets langer dan 5 seconden ingedrukt houdt, neemt de afspeelsnelheid toe.

PROGRAMMEREN VAN TITELS

U kunt een aantal nummers selecteren en in de door u gewenste volgorde programmeren. Bij het afspelen hoort u dan alleen de geselecteerde nummers in de de gekozen volgorde.

Met de hand programmeren

- Leg de CD in, maar druk nog niet op PLAY ▶.
- Kies de gewenste titel met de toetsen ◀◀ PREVIOUS en NEXT ▶▶ tot in het display het juiste tracknummer verschijnt.
- Sla dit nummer in het geheugen op door op MEMORY te drukken.
- Kies en programmeer op deze wijze alle gewenste titels.

Programmeren tijdens INTROSCAN

- Druk op INTROSCAN om de beginseconden van alle titels af te spelen.
- Druk op MEMORY zodra u een titel herkent die u wilt programmeren.

Programmeren tijdens het afspelen PLAY

- Tijdens het normale afspelen PLAY kunt u het nummer dat u hoort in het geheugen opslaan door op MEMORY te drukken.

– Zodra u op MEMORY drukt, verschijnt de letter P (PROGRAM) ten teken dat het betreffende nummer in het geheugen is opgeslagen.

– Programmeer alle gewenste titels in de gewenste volgorde. Elke titel kan naar wens meer dan een keer worden geprogrammeerd.

- U kunt maximaal 20 titels in het geheugen opslaan. Als het geheugen vol is, verschijnt de letter F (FULL).
- Als u op langer dan 1 seconde op MEMORY drukt, verschijnen op het display de resterende geprogrammeerde nummers in de door u gekozen volgorde.
- U kunt het hele geheugen eenvoudig wissen door op tweemaal op STOP ■ te drukken: de letter C (CLEAR) verschijnt dan.

De geheugeninhoud wordt eveneens gewist:

- als u het deksel opent met OPEN-CLOSE-toets ③;
- als u de MODE-schakelaar ⑦ verplaatst;
- als de batterijen leeg raken of door andere onderbrekingen van de stroomvoorziening.

Afspelen van de selectie

Om uw selectie af te spelen moet de CD-speler in de STOP-stand staan; druk daarna op PLAY ▶. Het woord MEMORY verschijnt dan.

Als u de selectie continu wilt herhalen, kiest u de functie REPEAT ALL.

Afspelen van de selectie in de functies SHUFFLE en SHUFFLE REPEAT is niet mogelijk.

OPNEMEN (op deck 1)

Vorbereiding

Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten.

Tijdens opnemen mogen de toetsen van deck 2 niet ingedrukt worden (behalve PLAY ▶ bij het kopiëren).

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets ③.
 - POWER ✱ ⑩ licht op.
 - Druk op STOP-EJECT ■ van deck 1 en de cassettehouder gaat open.
 - Zet in deck 1 een cassette in (fig. 7).
- Gebruik voor opnemen een NORMAL cassette (IEC I), waarbij de nokjes (fig. 8) niet zijn uitgebroken. Aan het begin van een cassette vindt er de eerste 7 seconden geen opname plaats vanwege de aanloopband aan het begin en einde van iedere cassette.
- Beveiliging tegen wissen: Houd de cassettekant die u wilt beveiligen naar u toe (fig. 8) en breek het linker nokje uit. Nu kunt u op deze kant niet meer opnemen.
 - Als u meeluistert tijdens de opname, stel dan het geluid in met de regelaars VOLUME ①, TONE ⑥ en DYNAMIC BASS BOOST ④. Deze regelaars hebben geen invloed op de opname.
 - Druk voor snelspoelen op REWIND ◀◀ of F.FWD ▶▶. Druk om te stoppen op STOP ■.

Opnemen van de CD-speler

- Zet de MODE-schakelaar ⑦ op CD.
- Het is niet nodig om de CD-speler apart te starten: zodra u op RECORD ● drukt, start de CD-speler automatisch:

- staat de CD-speler in de stand STOP, dan begint de opname vanaf het begin van de CD (of vanaf het begin van de geprogrammeerde selectie);
- staat de CD-speler in de stand PAUSE, dan begint de opname vanaf dit punt;
- in de stand INTROSCAN zal de CD-speler eerst terugkeren naar het begin van het nummer en daarna zal de opname starten.

Opnemen van de radio

- Zet de MODE-schakelaar ⑦ op TUNER.
- Zet bij FM radio-opnamen de FM STEREO-toets ③ in de gewenste stand.

Microfoon-opname

- Sluit de microfoon aan op de ingang MIC MIXING ② en zet de MODE-schakelaar ⑦ in de gewenste stand, zie 'AANSLUITINGEN'.

Starten en stoppen

- Start de opname door op RECORD ● te drukken.
- Druk voor korte onderbrekingen op PAUSE II. Druk om de opname te hervatten nogmaals op PAUSE II.
- Druk op STOP ■ om het opnemen te stoppen. Drukt u deze toets nogmaals in, dan gaat de cassettehouder open.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets ③.

Kopiëren van deck 2 naar 1 (DUBBING)

Bij het kopiëren is het beter om verse batterijen te gebruiken of het apparaat op het lichtnet aan te sluiten.

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets ③. POWER ✱ ⑫ licht op.
- Zet de MODE-schakelaar ⑦ op TAPE. Verplaats deze schakelaar niet tijdens het kopiëren.
- Druk voor snelkopiëren de HIGH SPEED DUBBING-toets ② in. HIGH SPEED ✱ ⑭ licht op. Verzet de toets niet tijdens het kopiëren.
- Druk op beide STOP-EJECT ■-toetsen en zet een bespeelde cassette in deck 2 en een te bespelen cassette in deck 1 (fig. 7).
- Druk op deck 1 eerst PAUSE II en dan RECORD ●.
- Start het kopiëren door op PLAY ► van deck 2 te drukken. PAUSE II wordt dan ontgrendeld.
- Door op deck 1 PAUSE II in te drukken kunt u ongewenste passages weglaten terwijl deck 2 gewoon verder loopt. Druk om het kopiëren te hervatten nogmaals op PAUSE II.
- Als u op deck 2 PAUSE II indrukt, neemt deck 1 een stille passage op.
- Druk op de STOP ■-toetsen om het kopiëren te stoppen.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets ③.

CASSETTEWEERGAVE**Afspelen op deck 1 of 2**

Deck 1 speelt niet als de toetsen PLAY ► en PAUSE II van deck 2 ingedrukt zijn.

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets ③. POWER ✱ ⑫ licht op.
- Zet de MODE-schakelaar ⑦ op TAPE.
- Druk op STOP-EJECT ■ en zet een bespeelde cassette in (fig. 7).
- Druk voor snelspoelen op REWIND ◀ of F.FWD ▶. Druk om te stoppen op STOP ■.
- Druk op PLAY ► en het afspelen begint.
- Stel het geluid in met de regelaars VOLUME ①, TONE ⑥ en DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Druk op STOP ■ om het afspelen te stoppen. Drukt u deze toets nogmaals in, dan gaat de cassettehouder open.

Aan het einde van de band worden de recordertoetsen ontgrendeld.

- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets ③.

Continue weergave

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets ③. POWER ✱ ⑫ licht op.
 - Zet de MODE-schakelaar ⑦ op TAPE.
 - Druk op beide STOP-EJECT ■-toetsen en zet in beide decks een bespeelde cassette in (fig. 7).
 - Druk op PLAY ► van deck 2, en op PAUSE II en PLAY ► van deck 1: deck 2 start dan en deck 1 blijft stilstaan.
- Zodra deck 2 stopt (aan het einde van de cassette of als op STOP ■ wordt gedrukt), wordt PAUSE II ontgrendeld en start deck 1 met afspelen.
- Druk op STOP ■ om het afspelen te stoppen:
 - Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets ③.

ONDERHOUD**CD-speler en platen**

- De lens (X) (fig. 5) mag nooit aangeraakt of gereinigd worden.
- De lens kan beslaan als het apparaat vanuit de kou in een warme ruimte komt. Het afspelen van een CD is dan niet mogelijk. Reinig in dit geval de lens niet, maar laat het apparaat enige tijd acclimatiseren.
- Pak platen steeds bij de rand vast en doe ze na gebruik weer onmiddellijk terug in de doos.
- Wilt u een CD reinigen, adem er dan eerst op en veeg met een zachte, niet-pluizende doek vanuit het midden naar de rand toe (fig. 6). Reinigingsmiddelen kunnen de CD beschadigen.

Cassettedeck

- Reinig na elke 50 uur spelen of eens per maand de in fig. 9 aangegeven onderdelen A) B) C) D) om verzekerd te zijn van een goede opname- en weergavekwaliteit.
- Open de cassettehouder met STOP-EJECT ■.
 - Neem nu een wattenstaafje, licht bevochtigd met wat alcohol of een speciale koppenreinigingsvloeistof.
 - Druk op PLAY ► en reinig de rubber aandrukrol ①.
 - Druk dan op PAUSE II en reinig de toonas C), de opneem/weergeefkop B) en de wiskop A).
 - Druk na het reinigen op STOP ■.
- Voor het reinigen van de magneetkoppen A) en B) kunt u ook een reinigingscassette eenmaal afspelen.

Opmerkingen

- De CD-speler en de cassettedecks zijn voorzien van zelf-smerende lagers die niet gesmeerd mogen worden.
- Vingerafdrukken, stof en vuil kunt u verwijderen met een schone en licht bevochtigde zachte doek of zeemleer. Gebruik geen schoonmaakproducten: deze kunnen de behuizing aantasten en beschadigen.
- Bescherm het apparaat en de batterijen, cassettes en platen tegen regen en vocht, tegen zand en tegen te grote hitte bijv. bij verwarmingsapparaten of in auto's die in de zon staan geparkeerd.

Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140,
New South Wales**

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 44 160



Garantía para México



Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051,
Col. del Valle,
03100 México, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Svenska

Suomi



- ⒸB This sign on the packaging is only meant for Germany.
- Ⓕ Ce signal sur l'emballage concerne uniquement l'Allemagne.
- Ⓓ Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.
- ⓃL Dit teken op de verpakking geldt alleen voor Duitsland.
- Ⓔ Este símbolo en el embalaje es únicamente para Alemania.
- Ⓘ Questo contrassegno sull'imballaggio interessa solo la Germania.
- Ⓟ Este símbolo na embalagem é só para a Alemanha.
- ⒹK Dette mærke har kun betydning i Tyskland.
- Ⓢ Recirkulationsmärket på förpackningen avsedd endast för Tyskland.
- ⓋF Tämä merkki pakkauksessa koskee vain Saksaa.